



Traduction

- Allo !
- C'est le consulat de Grèce à Genève ?
- Oui, c'est ça.
- Oui, bonjour; je voudrais un renseignement au sujet des jeux olympiques qui auront lieu à Athènes.
- Je vous écoute.
- Est-ce que le consulat mettra en place à Genève spécialement pour l'occasion un bureau pour prendre les réservations pour cette manifestation ?
- Non, il n'est pas prévu que nous fassions quelque chose de ce genre. Ce sont les agences de voyage et les offices du tourisme qui s'en chargeront.
- Bon, je vous remercie de ces informations.
- Au revoir.
- Au revoir.

Conversation en néerlandais

- Ring !
- Secretariaat van de Sportclub "Sporta".
 - Gøedendag, mijn naam is Piet Wouters; ik ben de vader van Kim Wouters.
 - Gøedendag.
 - Mijn dochter is ziek, ze kan dus morgen niet naar de training komen. Kunt u de trainer verwittigen?
 - Ja, zeker. Wens Kim maar veel beterschap. Tot ziens.
 - Tot ziens.

Traduction

- Secrétariat du club "Sporta".
- Bonjour, je suis Piet Wouters; le père de Kim Wouters.
- Bonjour.
- Ma fille est malade, elle ne pourra pas aller à l'entraînement demain. Merci d'avertir son entraîneur.
- Oui bien sûr et prompt rétablissement à Kim. Au revoir.
- Au revoir.

Conversation en hébreu

- Dring !
- Allo !
 - Schalom hiné Yitshak rav beth haknésseth chel Yerouchalayim. Hayiti rotsé ledaber im amiti Ariel mibeth haknésseth chel Haïfa. Ha im hou nimtsa ?
 - Lo hou bediyouk bebeth haknésseth.
 - Tov ani étkacher meouhar yoter. Toda oulehi-traoth.
 - Lehitraoth.

Traduction

- Allo !
- Bonjour, je suis Izaac, rabbin de la synagogue de Jérusalem. J'aimerais parler à mon collègue Ariel, de la synagogue de Haïfa. Est-ce qu'il est là ?
- Non, il est justement à la synagogue.
- Bon, je rappellerai plus tard. Merci, au revoir.
- Au revoir.

Conversation en anglais

- Drin !
- Hello !
 - Is this the « Lady Di » pub in London ?
 - Yes.
 - I was supposed to deliver the beer you ordered today, but my truck broke down in Liverpool. I'll come tomorrow. I'm sorry.
 - That's very annoying.
 - Oh well, see you tomorrow then. Goodbye.
 - Goodbye.

Traduction

- Allo !
- C'est le pub « Lady Di » de Londres ?
- Oui.
- Je devais vous livrer aujourd'hui la bière que vous avez commandée, mais je suis en panne avec mon camion à Liverpool. Je viendrai demain. Je suis désolé.
- C'est très ennuyeux.
- Bon, alors à demain. Au revoir.
- Au revoir.

